



Dear parents,

By entrusting your children to us, you are placing your trust in us, which we take very seriously. We strive to maintain open communication with you at all times, as communication is key to us. As the saying goes, "It takes a village to raise a child," and we aim to create an environment where kindness and cooperation prevail for the well-being of your children.

Registration and Payments:

- Annual membership: 160 CHF for benefits.
- To register: complete the online form. Upon online registration, the deposit indicated per child is required.
- Payment for the camp must be made no later than 14 days before the start of the camp.
- In case of cancellation due to illness or other major issues, no refund will be made. However, a voucher will be offered, valid for future registrations.
- The program may be modified in case of bad weather, cancellations by external providers, or if the number of children is insufficient for the planned activity. However, the camp will not be canceled and no refund will be made. Other attractive activities will be organized.

Regulations:

Les Ateliers Bulles d'Air is a non-profit association according to Article 60 of the Swiss Civil Code.

Camp Operations:

- Your child will be under the responsibility of a qualified supervisor. Their first and last name will be communicated to you at the beginning of the registration week.
- Day camps with various activities. All parents are informed in the morning about the location of the activities.
- The rate includes morning snack, lunch, afternoon snack, and activities. An additional transport fee is requested for departures from Vevey and Morges stations.
- In case of program change, parents are notified before each activity.
- If your child cannot finish a camp, the cost is not refunded.

Child Behavior

Respectful behavior is required from children towards others, staff, camp equipment, and facilities. Intentional damage may result in compensation being demanded.

**Transport:**

- We mainly use public transportation, but occasionally a minibus may be used. Parents are always informed in advance in this case.

Insurance:

- Health, accident, and liability insurances are mandatory.

Data Protection:

- All transmitted data is treated confidentially.

Schedules and Meeting Places:

- Schedules to be respected. In case of delay, please contact 076.696.60.92.
- Specific schedules and meeting places are communicated weekly to families.

Absences and Illnesses:

- No refunds for unjustified absences. Vouchers are offered for justified absences and for justified medical absences, but no refunds will be made.
- In case of illness during a camp, parents must pick up their child as soon as possible.
- Medication is administered only with a medical certificate.

Special Diet and Allergies:

- Special needs related to allergies, illnesses, or personal beliefs are accommodated as much as possible.

Care of Equipment:

- The number of children welcomed and the organisation of community life do not allow the educational team to constantly monitor clothing and personal items. For this reason, we decline all responsibility in case of loss, damage, or accidents caused to these items. Liability insurance is mandatory. It is advisable to put the child's name on all clothing and personal belongings.
- Please consult the weekly program and bring the necessary items, taking into account the weather.



Photos and Videos during Camps:

- We take pictures of children and make them available in a secure database, for family use only.
- Les Ateliers Bulles d'Air commits to never disclosing photos without explicit parental consent.

Phones and Electronic Devices:

- Forbidden during camps, except in emergencies.

Final Remarks:

- **By enrolling their child(ren) in Les Ateliers Bulles d'Air, parents agree to respect this internal regulation, which is an integral part of the contract.**